

加强媒体友好交流 共同应对金融危机

——中韩媒体高层对话发言摘编



中国国务院新闻办公室主任 王 晨

中韩两国建交17年来,在双方的共同努力下,两国友好合作关系不断发展。从1998年建立面向21世纪的合作伙伴关系到2003年建立全面合作伙伴关系,再到2008年决定建立并全面推进战略合作伙伴关系,两国关系的发展进入了一个新的时期。虽然中韩建交时间不长,但是中韩关系始终呈现加速发展态势,中韩在经济、政治、社会、人文、地区和国际事务等各领域的交流合作越来越密切。

胡锦涛主席去年访问韩国时强调,中韩关系发展应以实现长期共同发展为基本目标,共享发展机遇,共同应对挑战,全面深化合作。同时,胡锦涛主席还表达了我国愿同韩方一道,进一步规划两国关系长远发展,深化各领域交流合作,将中韩战略合作伙伴关系不断推向前进的愿望。

中韩媒体在发展两国战略合作伙伴关系的进程中肩负着重大责任。作为国民情感的重要纽带和两国关系的晴雨表,近年来中韩媒体之间的交流与合作也不断加强。两国媒体越来越关注彼此的发展,以满足两国人民不断增长的



韩国国会文化体育观光广播通信委员会委员长 高兴吉

在韩中建交17周年之际举行这次中韩媒体高层对话,为应对金融危机、增进韩中媒体交流与友好等两国共同面临的迫切课题提供了讨论的平台,意义重大。

我认为将今天对话的3个议题集合起来的关键词是“理解和增进友好”。如果实现了“理解和增进友好”,通过国家间的紧密协作,我们就能成功渡过全球金融危机,也将拓宽韩中媒体的交流与合作渠道。

数千年来,由于地理、政治、经济、文化等因素而连接起来的韩中关系绵延至今。目前两国是战略合作伙伴,特别是在经济领域形成了密不可分的关系。1992年建交时,

两国贸易量不大,而现在两国正努力合作争取在明年达到2000亿美元的目标。

截至2008年末,两国人员往来每年大约达到550万人次,两国间开通了50多条航线,每周约有760个航班往返。对于韩国来说,中国是最大的贸易伙伴,最大的海外投资对象国;对于中国来说,韩国是第三大贸易伙伴国。两国经济交流给彼此带来了实实在在的巨大利益。

与两国急速发展的经济领域的交流相比,文化教育等领域的关系发展缓慢,出现了不和谐的“文化迟滞”现象。

这种“文化迟滞”现象,特别是对于文化的理解不足,成为引起两国国民之间误会和偏见的原因。对此,媒体也有部分责任。看看韩中媒体中,花絮报道、话题报道、情绪报道不少,这确实是个问题。

因此,为了消除两国间的文化迟滞现象,加强相互理解,增进友好,我们应该重视扩大非经济领域

的交流和媒体间交流。特别是媒体,具有推介文化、促进文化交流等传播功能,影响和责任非常重大。通过媒体完整地理解和认识对方国家的文化是很有必要的。要加强相互理解,承认“韩流”和“汉风”,这与中国的“求同存异”是相类似的逻辑。

幸运的是,最近两国政府和媒体间正在加强增进交流和理解对方的努力。去年韩国驻华记者和中国新闻界的半岛问题专家举行了“和璧之声”活动,其宗旨是,两国媒体要像美玉相碰发出悦耳声音一样,积极地传达两国人民的心声。

希望“和璧之声”能够成为新契机,为扩大两国媒体交流的渠道、更加关注彼此的媒体报道、赞扬好报道、指出错误报道做出更大贡献。希望韩国国会和中国全国人民代表大会今后也能为活跃民间媒体交流提供有力支持。

(本报记者 刘 龙摄)

为应对金融危机建言献策



马 利

人民日报社副总编辑

本次论坛把“加强媒体友好交流,共同应对金融危机”作为主题,对于加强两国新闻界的交流与合作,克服金融危机,推进中韩两国战略合作伙伴关系的深入发展,具有十分重要的意义。

2008年5月,胡锦涛主席与李明博总统一致同意将“中韩全面合作伙伴关系”提升为“中韩战略合作伙伴关系”,为中韩两国在各个领域进一步加强交流与合作奠定了基础。

中韩建交17年来,两国经贸关系发展迅速。1992年两国建交时,双方贸易额仅为50多亿美元;2008年已发展到1861亿美元,韩国是中国的第三大贸易伙伴国。近年来,中国一直是韩国的第一大出口市场、第一大贸易伙伴和第一大投资对象国。

中韩两国为应对当前的金融危机做出了积极努力。2008年8月,胡锦涛主席在访问韩国时强调,中韩关系的发展应该以实现长期共同发展为基本目标,共享发展机遇,



李洪波

经济日报社副总编辑

当前,由美国次贷危机引发的国际金融危机仍在蔓延和深化,对全球实体经济的冲击日益显现,世界经济金融形势依然复杂严峻,不少国家经济陷入衰退、社会稳定面临巨大挑战。在这种情况下,新闻传播与舆论引导工作显得尤为重要。

面对国际金融危机的冲击,经济日报不断加强同国内外媒体的交流与合作,用更高的标准要求自己,在高质量完成日常新闻传播任务的同时,精心组织经济形势宣传,充分报道中国政府的保增长、保民生、保稳定采取的一系列工作部署和政策措施,全面反映中国人民为应对国际金融危机冲击做出的不懈努力和实际成效。

经济日报在持续关注国际金融危机对中国实体经济带来影响的同时,还及时报道了包括韩国在内的世界各国为应对金融危机所



秋昌根

韩国经济社论室长

为早日克服金融危机,韩中合作的必要因素很多。韩中两国在政治、经济、社会、文化各领域关系紧密,相互依存度高。两国经济共同繁荣的核心是金融合作。在东北亚区域经济的层面上,为了阻断金融危机导致实体经济危机,再继续扩大金融危机的恶性循环,首先要让货币互换成为核心手段。具体而言,就是灵活运用外汇储备,扩大能提供亚洲国家流动性的货币互换协定规模。

共同应对挑战,全面深化合作。10月,中、韩、日和东盟就建立共同外汇储备基金达成共识。12月,中韩签署了规模为1800亿元人民币的本币互换协议。

中韩建交17年来,两国媒体在促进两国关系发展中发挥了积极的作用,并做出了重要贡献。在应对国际金融危机中,中韩两国媒体如何发挥更大作用?我提出三点建议:

一、坚持正确舆论导向,坚定克服困难的决心和信心。“信心比黄金和货币更重要”。在经济形势的严峻挑战面前,媒体的重要作用就是,既要充分估计形势的严峻性,同时更要看到经济社会发展有利条件和积极因素,坚定克服困难的决心和信心。中韩两国在1997年克服亚洲金融风暴时,密切合作,取得了良好成果。历史的经验值得借鉴与发扬。

二、继续加强两国媒体的交流与合作,以中韩战略合作伙伴关系为主线,积极宣传和弘扬两国携手努力、同舟共济、合作共赢的亮点。全面了解和报道两国在应对国际金融危机中所采取的积极措施和取得的成果。

三、在经济全球化的条件下,没有一个国家可以在国际金融危机中独善其身,不可能以一己之力战胜危机。中韩两国媒体应积极配合,宣传和报道亚洲地区各种合作机制所取得的积极成效,以推动亚洲共赢发展。

采取的务实举措。比如,我们多角度介绍了韩国为化解金融危机影响所做的积极探索及相关效果,先后刊发了《韩国多管齐下力保增长》、《韩今年四季度料出现正增长》、《韩国会展业正在成为新亮点》等多篇深度报道,为中国经济界、企业界克难制胜提供了有益的借鉴,获得了良好的社会反响。

中韩两国建交17年以来,双方高层互访频繁,政治互信不断增进,经贸等领域合作迅速扩大,人文交流日益活跃,在国际和地区事务中的沟通和协调不断加强。中韩媒体间的交流与合作是中韩两国国家关系的重要组成部分,在增进相互了解、巩固传统友谊,促进经济社会发展方面的积极作用无可替代。

面对国际和地区形势的深刻变化和国际金融危机的持续蔓延,我们愿与韩国媒体按照两国战略合作伙伴关系的要求,进一步加大沟通交流,进一步增进相互了解,进一步推动两国在经贸等各个领域的互利合作,为促进和加强中国与韩国的和平友好、互利合作和共同发展服务,为积极应对国际金融危机作出更大贡献!

最激励人心的是去年10月韩、中、日和东盟就建立共同外汇储备基金达成共识。韩中两国历史和文化具有相似性,经历了相似的经济发展历程,也都取得了成功的经济成就,双方有共同点。随着两国关系日益深化,韩中媒体能够为两国金融合作的发展做出应有贡献。

韩中两国媒体今后应如何认识世界经济新秩序的构建,也是一个很重要的问题。中国是在从过去的计划经济向市场经济过渡的众多国家中取得罕见成功的国家。在过去的25年间,中国以谁都不能预料到的高速发展。随着中国影响的增大,在构建世界经济新秩序的过程中,中国的责任也越来越大,对这一点中国已有洞察。韩中两国媒体间加强联系,将为探讨亚洲经济合作发挥重要的作用。

关心国(新华社总编室副主任)

中国媒体应该扮演中韩国民友好的积极助推者。首先,向韩国民众客观介绍发展中的中国及中国发展的目的。对于韩国受众,中国媒体会用客观的手法介绍发展中的中国,只有当韩国读者接受我们的报道方式之后,他们才可能接受报道的内容,才可能更多地了解中国、认识中国。

其次,向广大中国受众充分、客观报道韩国政治、经济、社会、文化、外交等方面的发展变化。

第三,无论是报道中韩各自的情况,还是报道中韩双边交往,都必须着眼于推动双边关系向前发展,而不是使两国关系出现倒退,因为积极的、稳定的中韩关系既有利于两国和两国人民之间的友好得以持续,也会有利于我们所在地区的和平与稳定得以巩固。

最后,我们的报道还需要更多地着眼于中韩民间交往,增强贴近性,要针对两国民众关心的话题加以介绍,多报道两国百姓的生活情况和生活方式,多报道两国民间交往中的成功事例,多报道两国民众给对方留下的良好印象,同时对尚不满意的方面提出善意的建议。

李康烈(韩国国民日报资深记者)

韩中建交后首次在中国首都北京举行两国媒体高层对话,讨论相互关心的议题,对建交17年来两国关系的发展进行梳理很有必要。能够有这样一机会,使主导舆论的两国媒体高

层人士就如何进一步增进两国关系进行坦诚的对话和交流,是非常有意义的。

自韩中1992年8月建交以来,我几乎每年都访问中国,或采访或旅行。

韩中两国历史上保持了悠久的睦邻关系。两国在历史和文化上有许多共同性。两国都以儒家文化为背景使用汉字。韩国虽然有自己的“韩文”,但有着千年以上使用汉字的历史,与中国沟通起来非常方便。我也去过欧美,但还是来中国的时候感到最舒适,就像来到邻居家一样。

媒体人就是掌握着转达思想的语言和文字工具的人。韩中两国通过经济加强协作固然很重要,通过文化增进理解更加必要。这虽是两国政府层面应该支持扶助的,但主导舆论的媒体也责无旁贷。与互相贬低批评相比,从肯定的视角看待彼此长处的努力尤为重要。

韩中两国应该超越感性,在冷静透彻地认识现实的基础上进行交流与合作。韩中关系进入了挑战一个新阶段的时期,两国媒体人应该发挥作用。媒体是舆论的三棱镜,媒体人肩负着向国民

王云鹏(中国国际广播电台台长)

中国国际广播电台(CRI)致力于向世界介绍中国,向中国介绍世界,多年来为增进中韩两国人民友谊和交流发挥了积极作用。

要进一步开拓和深化中韩媒体合作领域,我建议在以下几个方面作出努力:

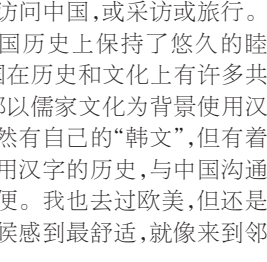
首先,增加媒体高层互访。媒体高层互访,有利于加深彼此友谊,增进彼此共识,为双方开展长期化、高规格、深层次交流合作奠定坚实的基础。

发挥媒体的积极作用



关心国

李康烈



孟宇红

孟宇红(环球时报副总编辑)

随着经济交往的增多,中国与韩国的相互认知也增加了不少。我认为,中韩媒体应该从以下几个方面作出努力,促进民间的理解和友好:

首先是要增强责任心,不要把各自国内的极端思想放大。出了问题,媒体不可能不报道,否则就是失职,但如何报道,就要考验媒体的责任心了。随着中韩两国交往的增多,出现摩擦是不可避免的,双方从自己的利益出发各执一词也是正常的。在报道这类事件时,新闻媒体的客观和理智就很重要了。

二是对民间的不良情绪要重视,及时进行反思。中韩双方有很深的历史渊源,但由于社会制度和发展阶段不同,两国百姓在生活态度和生活细节方面还是有很多区别的。

三是对重大话题双方媒体可以展



王云鹏

康 兵

康 兵(中国日报副总编辑)

中韩两国新闻媒体17年来积极拓展交流渠道,在满足两国人民的信息需求、加深两国人民互信与友谊等方面作出了不懈努力和独特贡献。

我们认为,中韩媒体今后应继续加强高层沟通与交流,增进互信与了解。中韩两国媒体应该在现有合作与交流的基础上,充分利用自身优势和现有资源,开展多方位合作模式,如我报可与韩国英文媒体展开沟通交流,建立高层互访机制,互相学习先进经验,围绕中韩热点话题组织高层论坛或研讨,消除误解,减少分歧。

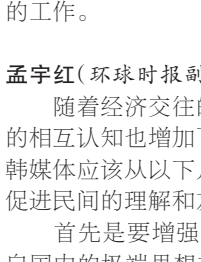
我们双方还可尝试在媒体间建立稿件互换平台和人员互访培训交流机

拓宽交流与合作渠道



王云鹏

康 兵



康 兵

康 兵(中国日报副总编辑)

中韩两国新闻媒体17年来积极拓展交流渠道,在满足两国人民的信息需求、加深两国人民互信与友谊等方面作出了不懈努力和独特贡献。

我们认为,中韩媒体今后应继续加强高层沟通与交流,增进互信与了解。中韩两国媒体应该在现有合作与交流的基础上,充分利用自身优势和现有资源,开展多方位合作模式,如我报可与韩国英文媒体展开沟通交流,建立高层互访机制,互相学习先进经验,围绕中韩热点话题组织高层论坛或研讨,消除误解,减少分歧。

我们双方还可尝试在媒体间建立稿件互换平台和人员互访培训交流机

开共同讨论。摆出自各自的理由,各自的立场,各自的底线。理性看待对方的批评,不要寄望谁能说服谁或谁能压倒谁,在讨论中达到理解和妥协。

最后,引导民间声音仅靠媒体的力量还不足够,有时还需要政府部门和有关机构多出面,及时对一些问题表态,对一些误解进行澄清。

姜锡珍(韩国首尔新闻社首席论说委员)

回顾历史不难发现,韩中媒体交流一直活跃。通过交流,两国媒体增进了相互了解,但要让交流成果真正对两国媒体产生影响,并在日常的选题和报道中做到相互理解,仍然任重而道远。

首先,面对不满和误解时,需要“换位思考”,对媒体而言,这是具有相通性的基本姿态。

第二,韩中媒体可以就一些选题尝试作联合报道。相同的经历可以增进共识。两国共同面临诸多现实挑战,要避免在宏大命题下泛泛而谈,而应聚焦在切入点小、更贴近民众的具体选题上联手报道。

第三,希望今后两国媒体间的交流也包括网络媒体和地方媒体,以扩大交流和讨论的范围。

第四,韩国的韩联社等主要媒体均设有中文服务,如果《人民日报》和新华社也能够提供韩文服务,相信能够成为扩大相互理解的平台。此外,还应努力实现信息渠道的多样化。

今后我报可与韩国英文报纸共同开发稿件和图片互换平台,通过先进的技术手段,努力实现资源共享,推进信息流动,将更加客观、真实、全面的报道呈现在两国读者面前。中韩媒体间可建立人员互访培训交流机制,每年互派优秀记者或编辑到对方国家主流新闻媒体进行短期培训交流,在培训中增长见识,在交流中增进了解,使中韩媒体间的关系更加融洽与和谐。

此外,在双方加强合作与交流过程中应充分借助网络优势。我们看到韩国的主流媒体如《中央日报》、《朝鲜日报》、《东亚日报》、联合通讯社的网站都开设有中文版,中国的一些主流媒体也都开设有韩文版,这为中韩两国网民间的沟通提供了一个平台,如何正确地引导网上舆论,是中韩媒体都应该认真思考的重要课题。